

P-touch ^{TZ TAPE}
1830

PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA

Poliski / Magyar

www.P-touch.com

LN7691001

Wydrukowano w Chinach

WSTĘP

Urządzenie PT-1830 służy do tworzenia etykiet dowolnego zastosowania. Duży wybór ramek, wielkości znaków i stylów pisma umożliwia tworzenie gustownych etykiet. Duże zróżnicowanie dostępnych kasety z taśmą umożliwiają drukowanie etykiet różnej wielkości i w atrakcyjnych kolorach. Przed rozpoczęciem używania urządzenia przeczytaj dokładnie instrukcję i zachowaj ją na przyszłość.

Deklaracja zgodności

BROTHER INDUSTRIES, LTD.

15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku, Nagoya 487-8561, Japonia

deklaruje, że system etykietowania PT-1830 jest zgodny z następującymi dokumentami normatywnymi:

EMC: EN55022:1998/A1 2000/A2: 2003 klasa B

EN55024:1998/A1: 2001

EN61000-3-2: 2000

EN61000-3-3: 1995/A1: 2001

i odpowiada założeniom Dyrektywy Zgodności Elektromagnetycznej 89/336/EEC (ze zmianami w Dyrektywie 91/263/EEC i 92/31/EEC). Zasilacz jest zgodny z Dyrektywą EN 60950 i odpowiada założeniom Dyrektywy Niskonapięciowej 73/23/EEC.

Deklarujący BROTHER INDUSTRIES, LTD.

Personal & Home Company
Development & Production Dept.



Uwaga: Oznakowanie zgodne z dyrektywą UE 2002/96/WE i normą EN50419.

To urządzenie oznakowane jest specjalnym symbolem odzysku. Po okresie użytkowania trzeba je zwrócić do odpowiedniego punktu zbiórki i nie wolno umieszczać go razem z niepuszotowanymi odpadami. Takie działania przyniosą korzyść dla środowiska. (tylko w Unii Europejskiej)

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Używaj tylko oryginalnych taśm Brother TZ. Nie używaj taśm nie posiadających oznaczenia **TZ**.
- Nie używaj do czyszczenia urządzenia alkoholu lub innych rozpuszczalników organicznych. Czyść urządzenie tylko suchym, miękkim materiałem.
- Nie wolno dotykać mechanizmu urządzenia za przednią lub tylną szybą samochodu, w pobliżu grzejników lub w innych gorących miejscach. Należy chronić urządzenie przed bezpośrednim działaniem słońca i deszczu.
- Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach silnie zapylnych
- Nie wolno wyciągać taśmy wysuwanej z urządzenia P-touch, ponieważ może to spowodować uszkodzenie kasety.
- Nie wolno próbować obcinać taśmy podczas drukowania i wysuwania, gdyż spowoduje to jej uszkodzenie.
- Nie należy próbować wydrukować, jeśli kasecja w urządzeniu P-touch jest pusta. Spowoduje to uszkodzenie głowicy drukarki.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie lub odłączyć zasilacz. (Uwaga: Odłączenie zasilania na okres dłuższy niż trzy minuty powoduje usunięcie tekstu z wyświetlacza oraz całej zawartości pamięci urządzenia. Dotyczy to również ustawień języka i jednostek.)
- Nie należy mieszać ze sobą starych i nowych baterii oraz baterii alkalicznych z innymi, a także zamieniać położenia biegunów baterii. Takie postępowanie może doprowadzić do wycieku lub uszkodzenia baterii.
- Aby uniknąć uszkodzeń i awarii, należy korzystać wyłącznie z zasilacza dostosowanego do tego urządzenia.

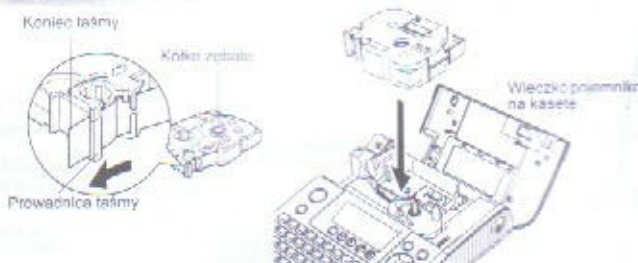
1 PRZYGOTOWANIE

Kasecja z taśmą

Podczas wymiany kasety, pamiętaj o odłączeniu zasilania.

- 1 Otwórz wieczko pojemnika na kasetę podnosząc równocześnie oba boki wieczka. Jeżeli taśma już jest zainstalowana, wyjmij ją przez wyciągnięcie do góry.

- 2 Włóż kasetę, upewniając się, że weszła na swoje miejsce.



- Upewnij się że taśma jest pod prowadnicą taśmy.
 - Jeżeli zabaniony pasek jest luźny, użyj palca aby przewinąć kasetę w kierunku jaki pokazuje strzałka na kasecie.
- Po włożeniu kasety, wsuń taśmę (patrz Wsuwanie) i naciśnij dźwignię obcinacza, aby obciąć taśmę.

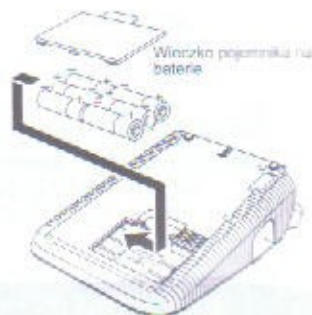
- 3 Uwzględnie zamknij pokrywę przednią, sprawdzając, czy weszła na swoje miejsce.

Zasilanie

Podczas wymiany baterii, pamiętaj o odłączeniu zasilania

- 1 Otwórz urządzenie i zdejmij wieczko pojemnika na baterie. Wyciągnij baterie, jeśli są zainstalowane.

- 2 Zainstaluj sześć nowych baterii alkalicznych AA (LR6), umieszczając ich bieguny w odpowiednich miejscach. Zawsze wymieniaj wszystkie sześć baterii na zupełnie nowe.

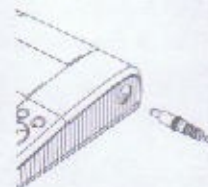


- 3 Załóż wieczko pojemnika na baterie wkładając trzy zaczepy u dołu w otwory w obudowie urządzenia, a następnie mocno naciskając wieczko, aż wejdzie na swoje miejsce.

Używanie zasilacza (model G1)

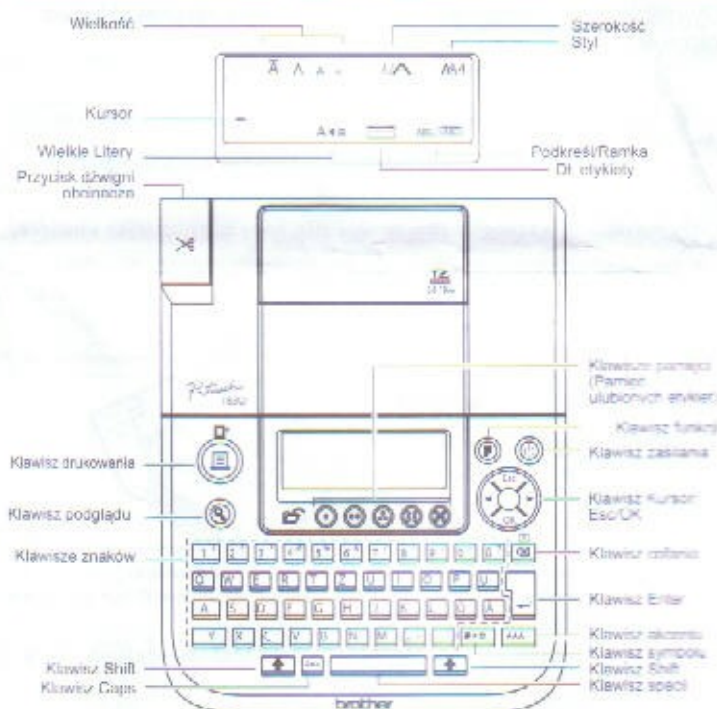
- 1 Włącz wtyczkę kabla zasilacza do gniazda zasilacza z prawej strony urządzenia.
- 2 Włącz zasilacz do najbliższego standardowego gniazdka sieci.

Aby zachować pamięć, gdy zasilacz jest odłączony, użyj alkalicznych baterii AA (LR6).



2 DZIAŁANIE

Klawiatura i wyświetlacz



- Na wyświetlaczu mieści się jeden wiersz długości 15 znaków, jednak można wprowadzić tekst o długości do 80 znaków.
- Użyj klawisza Kursora naciskając klawisz Shift, aby przejść na początek/koniec wyświetlacza.

Ustawienia początkowe

1 Uruchamianie urządzenia
Podłącz zasilanie używając sześciu baterii AA lub zasilacza i naciśnij klawisz

2 Ustaw język (English/Deutsch/Poliski/Česky/Magyar)

Poliski

Wybierz język klawiszem i naciśnij klawisz

- Urządzenie wyłączy się automatycznie, jeśli w ciągu 5 minut nie będzie naciśnięty żaden klawisz.
 - Aby anulować działanie, naciśnij klawisz .
 - Inicjalizacja ustawień wymaga wyłączenia urządzenia, a następnie ponownego włączenia klawiszem , naciskając klawisz i . Po włączeniu należy zwolnić klawisz i .
- <Uwaga> Tekst i formaty na wyświetlaczu oraz wszelkie dane w pamięci zostaną usunięte. Wymazane będą także ustawienia języka i jednostek.

Tworzenie etykiet

Czynności związane z tworzeniem etykiet opisane są w dolnej części instrukcji.

3 DANE

Rozwiązywanie problemów

Błąd

Komunikat	Przyczyna/Działanie
Słaba Bat.!	Baterie są słabe.
Sprawdź Bat.!	Zainstalowano baterie wyczerpując się.
Niepoprawny!	<ul style="list-style-type: none"> • Wybrano opcję Numerowanie, gdy ponad kursorem nie było tekstu. • Wybrano niepoprawny znak dla opcji Numerowanie. • Wybrano niepoprawną liczbę dla opcji Dł. tabulatora lub Dł. etykiety.
Brak tekstu!	<ul style="list-style-type: none"> • Próba wydruku tekstu gdy w pamięci nie było żadnych danych. • Naciśnięto klawisz Drukuj bez wprowadzenia tekstu. • Próba ustawienia opcji Kopie, Numerowanie lub Odbicie bez wprowadzenia tekstu.
Koniec wiersza!	<ul style="list-style-type: none"> • Próba wprowadzenia trzeciego wiersza przez naciśnięcie klawisza Enter. • Próba wydrukowania dwóch wierszy tekstu, gdy zainstalowana jest taśma 3,5 mm lub 6 mm.
Brak kasety!	Próba wydrukowania etykiety bez zainstalowanej kasety
Błąd obcinac.!	Użyto dzwigni obcinacza taśmy podczas drukowania.
Pełna pamięć!	Maksymalna liczba znaków (80) została już wprowadzona.
Tekst zadługo!	Długość tekstu przekracza długość wybranej etykiety lub długość ustawioną w opcji Format automat.
Bez ramki OK?	Drukowanie na taśmie 3,5 mm z wybraną niepoprawną opcją Ramka. (Wybierz opcję , aby wydrukować tekst bez ramki, lub , aby anulować.)

Postępowanie w przypadku problemów

Problem	Rozwiązanie
Wyświetlacz jest pusty po uruchomieniu urządzenia.	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź, czy baterie są poprawnie zainstalowane. • Jeśli baterie są słabe, wymień je na nowe. • Sprawdź, czy zasilacz jest poprawnie podłączony.
Urządzenie nie drukuje.	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź, czy kaseeta z taśmą została poprawnie zainstalowana. • Jeśli kaseeta jest pusta, wymień ją na nową.
Drukowane znaki nie są poprawne lub wydrukowane znaki są błędne.	• Baterie mogą być słabe. Wymień baterie.
Pamięć urządzenia została wyzerowana.	• Baterie mogą być słabe. Wymień baterie.
Wydrukowana etykieta ma poziomą prostą linię.	<ul style="list-style-type: none"> • Głowica drukarki może być zanieczyszczona. Wyjmij kasetę i delikatnie przeczyszcz głowicę bawełnianym materiałem, pocierając ją w dół i w górę. • Czyszczenie głowicy jest łatwiejsze przy użyciu opcjonalnej kasety czyszczącej (TZ-CL4).
Urządzenie "zablokowało się" (Lini. przy włączeniu urządzenia naciśnięcie dowolnego klawisza nie powoduje żadnego efektu).	<ul style="list-style-type: none"> • Wyłącz urządzenie, a następnie ponownie włącz je klawiszem , naciskając klawisz i . Po włączeniu zwolnij klawisz i .

Dane techniczne

Pozycja	Dane techniczne
Wymiary	173 mm (szer.) x 222 mm (dł.) x 62 mm (wys.)
Masa	590 g (bez baterii i kasety)
Zasilanie	Sześć alkalicznych baterii AA (LR6) lub zasilacz (model G1)
Kaseeta z taśmą	Taśma Brother TZ (Szerokość): 3,5 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm

Akcesoria (Materiały mogą się różnić, w zależności od dystrybutora.)

Akcesoria	Nr części
Kasety z taśmą	Patrz dołączony katalog taśm TZ.
Zasilacz	model G1

Kontakt

Kontakt z firmą zależy od kraju. Patrz strona WWW. (<http://www.P-touch.com/>)

1 TWORZENIE TEKSTU

Przełączanie Duże/Małe litery

[Wł.]

Duże litery ([Wł.] Wł.)

[Wyl.]

Małe litery ([Wyl.] Wyl.)

Tworzenie tekstu w dwóch wierszach

Przenieś kursor do miejsca rozpoczęcia drugiego wiersza i naciśnij klawisz .

Teksty w 2 wierszach można drukować na taśmach 9 mm, 12 mm i 18 mm.

Wyświetlacz

Obraz etykiety

Wprowadzanie symboli

01/12

Grupa	Symbole	Grupa	Symbole
1	, ; : ' " ' *	7	\$ ¢ € £ ¥ ¢
2	@ - & ~ \ /	8	α β γ δ μ Ω
3	# % ? ! & i *	9	² ³ ² ³ ★ ● ○
4	+ - × ÷ ± =	10	↓ ~ ≡ ⇨ ⓧ ≡
5	() [] < >	11	⊘ ⚠ ⚡ ⚡
6	→ ← ↑ ↓	12	☎ 📧 📧 ✉

- Aby przejść do następnej grupy, naciśnij klawisz .
- Aby anulować, naciśnij klawisz .

Wprowadzanie znaków specjalnych

Znak specjalny	Znak specjalny
A A A A A A A A A A	a a a a a a a a a a
C C C C	c c c c
D D D	d d d d
E E E E E E E E E E	e e e e e e e e e e
G G G	g g g
I I I I I I I I I I	i i i i i i i i i i
K K K	k k k
L L L L L	l l l l l
N N N N N	n n n n n
O O O O O O O O O O	o o o o o o o o o o
R R R R	r r r r
S S S S S B	s s s s s B
T T T T T	t t t t t
U U U U U U U U U U	u u u u u u u u u u
Y Y Y Y	y y y y
Z Z Z Z Z	z z z z z

- Aby anulować, naciśnij klawisz .
- Kolejność znaków specjalnych zależy od języka wybranego na wyświetlaczu.

Usuwanie

Pozycje będą usuwane wstecz.

Zostaną usunięte wszystkie teksty i ustawienia.

2 PROJEKTOWANIE ETYKIET

Ustalanie opcji [Wielkość]

[Wielkość] [Duża]

[Duża] [Srednia] [Mała] [MAKS.]

J.SMITH J.SMITH J.SMITH J.SMITH

Automatycznie wyrównaj rozmiar tekstu zgodnie z rozmiarem taśmy. Wybierz opcję MAKS. aby drukować tekst o maksymalnej wielkości, używając taśmy 18mm (3/4"). Cały tekst będzie pisany wielkimi literami, stylem [Normalna] i z opcją Podkreśl/Ramka [Wyl.].

Ustalanie opcji [Szerokość]

[Szerokość] [x2]

[Normalna] [x2] [x1/2]

J.SMITH J.SMITH J.SMITH

Ustalanie opcji [Styl] (Pionowa)

[Styl] [Pionowa]

[Normalna] [Gruba] [Obrys]

J.SMITH J.SMITH J.SMITH

[Cień] [Kursywa] [Kursywa gruba]

J.SMITH J.SMITH J.SMITH

[Kursywa obrys] [Kursywa cień] [Pionowa]

J.SMITH J.SMITH J.SMITH

Ustalanie opcji [Podkreśl/Ramka]

[Podkreśl/Ramka] [Podkreśl]

[Wyl.] [Podkreśl] [Zaokrąglona] [Cukierek] [Dymek]

ABC ABC ABC ABC ABC

[Baner] [Drewno] [Krzywe] [Ręka] [Kwiat]

ABC ABC ABC ABC ABC

Ramki nie są drukowane na taśmie 3,5 mm.

Ustalanie opcji [Tabulator]

Można wyrównywać tekst za pomocą tabulatorów.

Przykład: Wstawienie tabulatora między "ABC" i "D"

Należy umieścić kursor w położeniu tabulatora.

[Tabulator]

Wyświetlacz

Obraz etykiety

← Tabulator →

Ustalanie opcji [Dł. tabulatora](Auto / 0 - 100mm)

[Dł. tabulatora] 25mm

- Można ustalić długość, wprowadzając wartość za pomocą klawiszy numerycznych.
- Aby wrócić do ustawienia [Auto], naciśnij klawisz .

Ustalanie opcji [Dł. etykiety](Auto / 30 - 300mm)

[Dł. etykiety] 30mm

- Można ustalić długość, wprowadzając wartość za pomocą klawiszy numerycznych.
- Aby wrócić do ustawienia [Auto], naciśnij klawisz .

Ustalanie opcji [Format autom.]

Można wybrać jeden z sześciu formatów etykiet, w zależności od zastosowania.

[Format autom.] [Grzbiet VHS]

Zastosowanie	Długość	Zastosowanie	Długość
Grzbiet VHS	140 mm	Grzbietbud.CD	113 mm
GrzbietMiniDV	43 mm	Zakł. segreg.	82 mm
Taśma audio	59 mm	Zakł. separst.	42 mm

3 DRUKOWANIE ETYKIET

Podgląd tekstu

Można przejrzeć tekst przed wydrukowaniem.



- na wyświetlaczu pojawi się pełny tekst oraz długość etykiety (mm), a następnie ponownie edytowany tekst.
- Podgląd dotyczy tylko tekstu, nie jest wyświetlana czcionka, styl, wielkość, podkreślenie/ramka i dodatkowe cechy.

Drukowanie



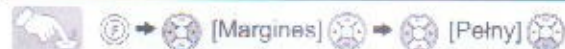
- Aby obciąć etykietę należy nacisnąć dźwignię obcinacza taśmy w lewym górnym narożniku urządzenia.
- Aby uniknąć uszkodzenia taśmy, nie wolno jej obcinać, kiedy wyświetlony jest komunikat "Drukuj" lub "Wysuń".

Wsuvanie (wysuń taśmę)



- Należy wysunąć taśmę po zainstalowaniu nowej kasety lub przed odcięciem etykiety. Jeśli margines ustawiony był jako [Druk ciągły]

Ustalanie opcji [Margines] (Margines taśmy) () ()



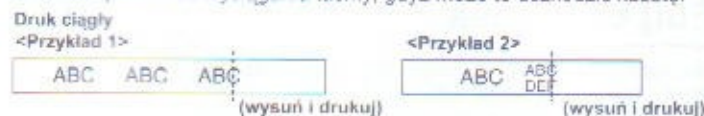
Opcje [Pełny]/[Połowa]/[Wąski] służą do ustalania takich samych marginesów po obu stronach tekstu.

POZNAMKA: Aby wycentrować tekst na etykietce, należy ją obciąć nożyczkami wzdłuż kropek (•).



Opcja [Druk ciągły] służy do drukowania więcej niż jednej kopii etykiety z minimalnym marginesem <Przykl. 1>. Można także utworzyć etykietę zawierającą tekst w różnych stylach. Należy w tym celu wydrukować tekst w jednym stylu i przed wysunięciem taśmy wprowadzić inny tekst w innym stylu <Przykl. 2>

WYSUŃ TAŚMĘ PRZED UŻYCIEM OBCINACZA (patrz Wsuwanie/ Drukowanie). W przeciwnym wypadku CZĘŚĆ TEKSTU BĘDZIE OBCIĘTA. Nie wolno próbować wyciągania taśmy, gdyż może to uszkodzić kasety.



Używanie [Opcja wydruku] () ()

[Kopie]

Można wydrukować do 9 kopii każdej etykiety.

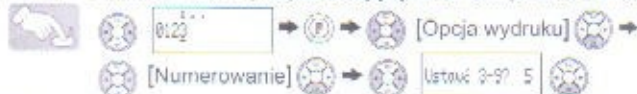


Można także wprowadzić liczbę kopii za pomocą klawiszy numerycznych

[Numerowanie]

Można wydrukować wiele kopii tego samego tekstu, zwiększając liczbę o 1 po wydrukowaniu każdej etykiety.

Przykład: Drukowanie kopii etykiety zawierającej numer serii (0123, 0124 i 0125)



Wybierz największy numer, jaki ma być wydrukowany.

[Odbicie]



W opcji [Odbicie] użyj czystej taśmy, aby możliwe było poprawne odczytanie etykiety w przeciwnym kierunku, jeśli naklei się ją na szkło lub innym przezroczystym materiale.

4 GOTOWE ETYKIETY



Odklej wydrukowaną etykietę od warstwy zabezpieczającej i naklej na powierzchni docelowej.

UŻYTECZNE FUNKCJE

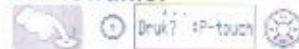
Pamięć ulubionych etykiet

Często używane teksty można zapisać w pamięci i w razie potrzeby użyć ich do szybkiego drukowania etykiet lub otworzyć do edycji. Można przypisać jeden tekst do każdego klawisza () - () (Maksymalnie 5 teksty).

Zapisywanie:



Drukowanie:



Otwieranie:



Jeśli zapisany tekst zawiera więcej niż 8 znaków, należy przewinąć go klawiszem ().

Skróty funkcji

() () () ()

Poza podstawowymi sposobami wyszukiwania funkcji, urządzenie PT-1830 posiada skróty funkcji, dzięki którym można łatwo przeskakiwać do często używanych czynności, naciskając klawisz () i klawisz skrótu.

przedstawiony w poniższej tabeli. Aby potwierdzić, naciśnij klawisz ().

Klawisz	Funkcja	Klawisz	Funkcja
	[Wielkość]		[Di. tabulatora]
	[Szerokość]		[Di. etykiety]
	[Styl]		[Format autom.]
	[Podkreśl/Ramka]		[Margines]
	[Tabulator]		[Opcja wydruku]